

NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS/PUPILS/TEACHERS

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR COMPLAINT RIGHTS *Williams Uniform Complaint Process, Education Code Section 35186(f)*

This notice is provided to notify you of the following:

1. Every school must provide sufficient textbooks and instructional materials. Each pupil including English learners must have textbooks or instructional materials, or both, to use in class and to take home.
2. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair.
3. There should be no teacher vacancies or misassignments. There should be a teacher assigned to each class and not a series of substitutes or other temporary teachers. The teacher should have the proper credential to teach the class, including the certification required to teach English learners if present.

Teacher vacancy means a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of the year for an entire year or, if the position is for a one-semester course, a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of a semester for an entire semester.

Misassignment means the placement of a certificated employee in a teaching or services position for which the employee does not hold a legally recognized certificate or credential or the placement of a certificated employee in a teaching or services position that the employee is not otherwise authorized by statute to hold.

4. Pupils, including English Learners, who have not passed one or both parts of the high school exit examination by the end of the 12th grade are to be provided the opportunities to receive intensive instruction and services for up to two consecutive academic years after the completion of grade 12.

To file a complaint regarding the above matters, complaint forms can be obtained at one of the following locations:

1. The Principal's Office
2. The Hawthorne School District Office
3. www.hawthorne.k12.ca.us

ANUNCIO PARA PADRES/TUTORES/ALUMNOS/MAESTROS

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SUS DERECHOS DE QUEJA

Proceso Uniforme de Quejas *Williams*, Sección 35186(f) del Código de Educación

Se provee este anuncio para informarles a ustedes lo siguiente:

1. Cada escuela debe proveer suficientes libros de textos y materiales didácticos. Cada estudiante incluyendo a los aprendices de inglés, deben tener libros de texto o materiales didácticos, o ambos, para usar en la clase y llevar a casa.
2. Las instalaciones escolares deben ser limpias, seguras, y mantenidas en buen estado.
3. No debe haber ninguna vacante o mala asignación de un(a) maestro(a). Debe haber un(a) maestro(a) asignado(a) a cada clase y no una serie de sustitutos u otros maestros temporarios. El(la) maestro(a) debe tener la credencial apropiada para enseñar la clase, incluyendo la certificación requerida para enseñar a los aprendices de inglés si están presentes.

La vacante de un maestro significa un puesto para el cual un empleado(a) certificado(a) designado(a) individualmente, no se ha asignado al comienzo del año por un año entero o, si el puesto es para un curso de un semestre, un puesto para el cual un(a) empleado(a) certificado(a) designado(a) individualmente no se ha asignado al comienzo de un semestre por un semestre entero.

La mala asignación significa la ubicación de un(a) empleado(a) certificado(a) en un puesto de enseñanza o servicios para el cual el(la) empleado(a) no tiene un certificado legalmente reconocido o credencial o la ubicación de un(a) empleado(a) certificado(a) en un puesto de enseñanza o servicios que el(la) empleado(a) no es de otra manera autorizado(a) a mantener por el estatuto.

4. Se les debe proporcionar a los estudiantes, incluyendo a los Aprendices de Inglés, que no han pasado una o ambas partes del examen de egreso de la escuela secundaria, para el final del duodécimo grado, las oportunidades para recibir instrucción intensiva y servicios por hasta dos años académicos consecutivos después de que completen el duodécimo grado. .

Para presentar una queja referente a los asuntos antes mencionados, se pueden obtener formularios de queja en una de los siguientes sitios.

1. La Oficina del/a Director/a
2. La Oficina del Distrito Escolar de Hawthorne
3. www.hawthorne.k12.ca.us